

| FRANÇAIS  |
|---|
| <div> <div><span>Mode d'emploi<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>ôtez le capuchon du stylo. Pulvérisez le liquide de nettoyage sur votre CD/DVD.</li> <li>Insérez le disque dans la pince nettoiyante et faites pivoter la pince autour du CD/DVD pour nettoyer uniformément l'ensemble du disque.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Pour recharger le stylo<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Dévissez l'embout du spray.</li> <li>Versez le liquide.</li> <li>Refermez.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Fourni avec 3 tampons de rechange pour les pinces nettoiyantes.</span></div> </div> |

| CASTELLANO   |
|--|
| <div> <div><span>Modo de empleo:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sacar el tampón del bolígrafo. Pulverizar con el líquido limpiador el CD/DVD.</li> <li>Insertar el disco en la pinza limpiadora y hacerla girar alrededor del CD/DVD para limpiar de manera uniforme todo el disco.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Para recargar el bolígrafo:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Desenroscar el émbolo del spray.</li> <li>Verter el líquido.</li> <li>Cerrar.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Servido con 3 tampones de recambio para las pinzas limpiadoras.</span></div> </div> |

| PORTUGUÉS   |
|---|
| <div> <div><span>Modo de emprego<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Tire o capuz da caneta. Pulverize o líquido de limpeza sobre o seu CD / DVD.</li> <li>Insira o disco na pinça que limpa e faça girar a pinça em redor do CD / DVD para limpar uniformemente o conjunto do disco.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Para recarregar a caneta<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Desaparafuse o término do pulverizador.</li> <li>Deite o líquido.</li> <li>Feche novamente.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Fornecido com 3 tampões de substituição para as pinças que limpam.</span></div> </div> |

| ITALIANO   |
|--|
| <div> <div><span>Istruzioni per l'uso<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Togliere il cappuccio della penna. Nebulizzare il liquido di pulizia sul CD/DVD.</li> <li>Inserire il disco nella pinza detergente e fare ruotare la pinza intorno al CD/DVD per pulire uniformemente tutto il disco.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Per ricaricare la penna:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Svitare la testa dello spray.</li> <li>Versare il liquido.</li> <li>Richiudere.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Fornito con 3 tamponi di ricarica per le pinze detergenti.</span></div> </div> |

| Ελληνικά  |
|---|
| <div> <div><span>Οδηγίες χρήσης:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Αφαιρέστε το καπάκι του στυλό. Ψεκάστε το υγρό καθαρισμού στο CD/DVD σας.</li> <li>Εισάγετε το δίσκο στη λαβίδα καθαρισμού και περιστρέψτε τη λαβίδα γύρω από το CD/DVD για να καθαρίσετε ομοιόμορφα όλη την επιφάνεια.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Για να ξαναγεμίσετε το στυλό:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Ξεβιδώστε το ακροφύσιο του σπρέι</li> <li>ρίξτε μέσα το υγρό</li> <li>ξανακλείστε</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Παρέχεται με 3 εφεδρικούς σπόγγους για λαβίδες καθαρισμού.</span></div> </div> |

| TÜRK   |
|--|
| <div> <div><span>Kullanma Kılavuzu:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Kalemin kapağını çıkartın. CD/DVD'niz üzerine temizleme sıvısından püskürtün.</li> <li>Diski temizleyici penseye sıkıştırın ve penseyi CD/DVD etrafında döndürerek diskin tüm yüzeyini temizleyin.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Kalemi doldurmak için:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Spreyin ucunu çevirerek çıkartın.</li> <li>Sıvıyı dökün.</li> <li>Spreyin ucunu kapatın.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Temizleyici pense için kullanılacak 3 adet yedek temizleme süngeri ile satılır.</span></div> </div> |

| عربي   |
|--|
| <div> <div><span>طريقة الاستعمال<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>إرفع غطاء القلم، رش سائل التنظيف على قرصك المندمج سي دي/دي في دي.</li> <li>أدخل القرص داخل ملقط التنظيف ودور الملقط حول القرص المندمج سي دي/دي في دي للحصول على تنظيف متجانس للقرص.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>لإعادة تعبئة القلم<span> </span>:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>فك طرف رش السبراي.</li> <li>اسكب السائل.</li> <li>أعد الغلق.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>مزود مع 3 سدادات تعبئة إحتياطية لملاقط التنظيف.</span></div> </div> |

| ENGLISH  |
|--|
| <div> <div><span>Instructions for use:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Remove the pen cap. Spray the cleaning liquid onto your CD/DVD.</li> <li>Insert the disc into the cleaning clip and turn the clip around the CD/DVD in order to clean the whole disc evenly.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Recharging the pen:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Unscrew the top of the spray.</li> <li>Pour the liquid inside.</li> <li>Screw the top back on.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>3 sets of clip replacement pads are included.</span></div> </div> |

| DEUTSCH  |
|--|
| <div> <div><span>Gebrauchsanweisung:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Die Kappe des Stifts abnehmen. Die Reinigungsflüssigkeit auf die CD/DVD sprühen.</li> <li>Die CD in die Reinigungszange geben und die Zange um die CD/DVD schwenken, um die ganze Disk komplett gleichförmig zu reinigen.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Zum Nachfüllen des Stifts:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Den Ansatz des Sprays abschrauben.</li> <li>Die Flüssigkeit einfüllen.</li> <li>Wieder verschließen.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Wird mit 3 Ersatzelementen für die Reinigungsangen geliefert.</span></div> </div> |

| NEDERLANDS  |
|---|
| <div> <div><span>Gebruiksaanwijzing:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Doe het kapje van de pen. Verstuif de reinigingsvloeistof op uw CD/DVD.</li> <li>Plaats de schijf in de reinigingstang en draai de tang rond de CD/DVD om heel de schijf gelijkmatig te reinigen.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Om de pen bij te vullen:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Schroef het dopje van de spray.</li> <li>Giet de vloeistof erin.</li> <li>Sluit de spray.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Met 3 reservetampons voor reinigingstangen.</span></div> </div> |

| POLSKI  |
|---|
| <div> <div><span>Sposób użycia:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Zdjąć zatyczkę pisaka. Rozpylić płyn czyszczący na płycie CD/DVD.</li> <li>Włożyć płytę w zacisk do czyszczenia i obrócić zacisk dookoła płyty CD/DVD, aby równomiernie wyczyścić płytę.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Uzupełnianie pisaka:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Odkręcić końcówkę sprayu.</li> <li>Wlać płyn.</li> <li>Zamknąć.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Dostarczony z 3 tamponami wymiennymi do zacisku do czyszczenia.</span></div> </div> |

| MAGYAR  |
|---|
| <div> <div><span>Használati útmutató:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Vegye le a toll kupakját. Sprayezze a tisztító folyadékot a CD/DVD-re.</li> <li>Illesze be a lemezt a tisztító csipeszbe és forgassa a csipeszt a CD/DVD körül hogy a lemez felületét egységesen tisztítsa meg.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>A toll újratöltése:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Csavarja ki a spray kupakját.</li> <li>Öntsön bele folyadékot.</li> <li>Zárja vissza.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>A tisztító csipeszhez adott 3 cserebetéttel szállítják.</span></div> </div> |

| Česky   |
|---|
| <div> <div><span>Návod k použití:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Sejměte kryt pera. Rozprašte čisticí kapalinu na CD/DVD.</li> <li>Vložte disk do čisticích kleští a kleště nechte otáčet kolem CD/DVD, aby se celý disk očistil stejnoměrně.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Doplnění pera:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Odšroubujte trysku spreje.</li> <li>Nalijte kapalinu.</li> <li>Zavřete.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Dodává se se 3 náhradními tampony pro čisticí kleště.</span></div> </div> |

| Русский   |
|---|
| <div> <div><span>Способы употребления:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Снять колпачок с ручки. Распылить жидкость для чистки на ваш диск CD/DVD.</li> <li>Вставить диск между зажимами и затем вращательными движениями очистить равномерно всю поверхность диска.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>Для замены флакона необходимо:</span></div> <div> <ul style="list-style-type: none"><li>Открутить наконечник пульверизатора.</li> <li>Налить раствор.</li> <li>Заккрыть пульверизатор.</li></ul> </div> </div> <div> <div><span>В комплект входит дополнительно 3 тампона для зажимов.</span></div> </div> |